



**INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW**

**NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ**

**NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA**

**KASUTUSJUHEND
PABERIPURUSTAJA**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ**

**NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV**

**ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ**

**MANUAL DE EXPLOATARE
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE**

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА
ДОКУМЕНТИ**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

**KULLANIM KILAVUZU
EVRAK İMHA MAKİNESİ**

HSM[®]
Classic 105.3

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	1,9	3,9	5,8	1,9x15	3,9x30
Karty kredytowe	•	•	•	•	•
Płyty CD			•		


Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Wyjątek stanowią niszczarki ze stopniem bezpieczeństwa 5. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

Wskazówka: Niszczarki dokumentów z mechanizmem tnącym ścinki papieru są dostępne również opcjonalnie z urządzeniem do automatycznego smarowania mechanizmu tnącego. Należy przestrzegać załączonych dokumentacji olejarki, jeśli maszyna jest w nią wyposażona.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów



mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

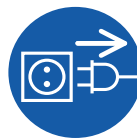
Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!

Podczas niszczenia twardych kart kredytowych, dysków CD lub dyskietek nosić okulary ochronne.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczne napięcie zasilające!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać pod względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.





Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 68.

Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Schemat poglądowy



- 1 Pojemnik na ścinki
- 2 Otwór podajnika
- 3 Informacje bezpieczeństwa
- 4 Wskaźnik świetlny
-  Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.
-  Przepelnienie pojemnika na ścinki / Kontakt pojemnika na pocięty papier został przerwany
- 5 Przełącznik wahadłowy
▲: włączanie
▼: wyłączenie, cofanie
- 6 Tabliczka znamionowa

4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka (50 ml) specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

Osprzęt

- 10 worków na odpady papierowe nr zamów. 1.661.995.150
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 68.

5 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.
- Wyłącznik wahadłowy zazębia się w zapadkę.



- Świeci się zielona dioda LED.
- Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

Niszczenie papieru



- Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna liczba arkuszy, patrz „Dane techniczne“).

➤ Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę.

- Papier zostanie wciągnięty do mechanizmu tnącego i następnie zniszczony.
- Ok. 3 s po pierwszym wciągnięciu papieru mechanizm tnący wyłącza się automatycznie i przechodzi ponownie w stan czuwania (standby).

Niszczenie płyt CD i kart kredytowych (patrz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”)



OSTRZEŻENIE

Zależnie od rodzaju materiału, podczas niszczenia płyt CD może dojść do powstawania odprysków.

Z tego powodu należy nosić okulary ochronne.

Wkładać płyty CD / karty kredytowe po środku otworu podajnika.

Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼.
- Przełącznik przeskakuje w położenie zerowe.

6 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru

Wprowadzono za dużo papieru na raz.

Uwaga

Przełącznika wahadłowego nie przełączać na przemian do przodu – do tyłu (▲ - ▼). Może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu tnącego.



- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik wahadłowy ▼.
- Papier jest wysuwany.
- Zmniejszyć o połowę grubość warstwy papieru.



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.
- Następnie wkładać papier pojedynczo.

Przepelnienie pojemnika na ścinki



- Świeci się czerwona dioda LED.
- Urządzenie do niszczenia dokumentów wyłącza się.

Uwaga *Pełny pojemnik na ścinki należy opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie ścinek może spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.*



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼
- Opróżnić pojemnik na ścinki.

Kontakt pojemnika na ścinki został przerwany



- Świeci się czerwona dioda LED.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się.
- Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki został poprawnie wsadzony do szafki dolnej.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego:

- czy silnik nie został przeciążony.
Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 - 20 min, aż urządzenie przestygnie.
- czy zapora świetlna jest zanieczyszczona pyłem papierowym.
Wyczyścić zaporę świetlną w podajniku papieru przy użyciu suchego pędzelka lub szmatki.

7 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

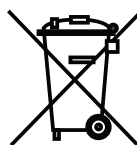
Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.



W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący (tylko przy szatkowaniu w ścinku):

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
 - Włączyć ruch wstecz (▼) mechanizmu tnącego bez papieru.
- Zator papieru i ścinki są usuwane.

8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje

szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w paski			Cięcie w ścinki		
Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	1,9	3,9 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11
Rozmiar cięcia DIN 32757 – 1	2	2	3	3	4	5
Przepustowość* (arkuszy) DIN A4 70 g/m ² 80 g/m ²	22 - 24 17 - 19	16 - 18 13 - 15	12 - 14 9 - 11	12 - 14 9 - 11	9 - 11 7 - 9	5 - 6 4 - 5
Ciężar	11,5 kg			12,5 kg		
Prędkość szatkowania	80 mm/s			90 mm/s		
Szerokość robocza cięcia	240 mm					
Przyłącze elektryczne	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy	440 W					
Tryb pracy	praca ciągła					
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.	od -10 °C do +25 °C maks. 90 %, nieskondensowane maks. 2 000 m					
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)	375 x 281 x 583					
Pojemność pojemnika na ścinki	33 l					
Emisja szumów (bieg jałowy/pełne obciążenie)	58 dB(A) / 59 - 63 dB(A)					

* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania. Dane dotyczące wydajności (80 g/m²) są wartościami obliczonymi.

Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM Classic 105.3**

ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 55014-2:1997 +A1:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 60950-1:2006 +A1:2010

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych